



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
**GOVERNMENT GAZETTE**

**STAATSKOERANT**  
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1529

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS  
OVERSEAS 15c OORSEE  
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1529

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 77]

PRETORIA, 19 NOVEMBER 1971

[No. 3310

**PROCLAMATIONS**

*by the State President of the Republic of South Africa*

No. R. 256, 1971

**DRIED FRUIT SCHEME.—AMENDMENT**

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c) read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment, set out in the Schedule hereto, to the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Third day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

**SCHEDULE**

The Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, is hereby further amended by the deletion of paragraph (b) of subsection (1) of section 17.

**GOVERNMENT NOTICES**

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 2099

26 November 1971

**CANNING FRUIT SCHEME**

**TIME AND MANNER OF PAYMENT OF LEVIES ON CANNING APRICOTS**

The State President has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto, in

A—69687

**PROKLAMASIES**

*van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika*

No. R. 256, 1971

**DROËVRUGTESKEMA.—WYSIGING**

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c) saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a) saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Derde dag van November Eenduisend Negehoenderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

**BYLAE**

Die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 17 te skrap.

**GOEWERMENSKENNISGEWINGS**

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING**

No. R. 2099

26 November 1971

**SKEMA VIR INMAAKVRUGTE**

**TYD EN WYSE VAN BETALING VAN HEFFING OP INMAAKAPPELKOSE**

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan

1—3310

substitution of the regulations published by Government Notice R. 137 of 5 February 1971, which are hereby repealed.

#### SCHEDULE

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, shall have a corresponding meaning, and—

“month” means the period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any of the 12 months of the year.

2. Any levy and special levy on canning apricots imposed by the Board under sections 28 and 29 of the said Scheme, shall be paid to the Board within seven days after the last day of the month within which—

(a) the canning apricots are delivered to the buyer in the case of a levy or special levy on canning apricots sold by a producer;

(b) the canning apricots are canned in the case of any such levy on canning apricots canned for sale by the producer thereof.

3. Any portion of a special levy, not exceeding the amount of such levy less 70c per metric ton of the quantity of the canning apricots on which it is payable, may notwithstanding the provisions of regulation 2, be paid to the Board after expiration of the said seven days, provided the person liable for the payment thereof gives within the said seven days security to the satisfaction of the Board for the payment thereof not later than the 15th day of September first following the seven days within which it otherwise would have been payable in terms of regulation 2.

4. Any payment of the levy or special levy shall be accompanied by a return prescribed by the Board under section 36 of the said Scheme, for canning apricots.

5. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200.

#### DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2081

19 November 1971

REGULATIONS GOVERNING THE CONTROL AND SUPERVISION OF AN URBAN BANTU RESIDENTIAL AREA AND RELEVANT MATTERS.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1036, DATED 14 JUNE 1968

I. Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu Administration and Education, hereby amend on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development, in terms of the powers vested in him by section 38 (8) (a) and (b) of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), Government Notice R. 1036, dated 14 June 1968, in accordance with the accompanying Schedule.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Administration and Education.

(File A15/2)

uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 137 van 5 Februarie 1971, wat hierby herroep word.

#### BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“maand” die tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van enigeen van die 12 maande van die jaar.

2. 'n Heffing en spesiale heffing op inmaakappelkose deur die Raad opgelê kragtens artikels 28 en 29 van die genoemde Skema, moet aan die Raad betaal word binne sewe dae na die laaste dag van die maand waarin—

(a) die inmaakappelkose aan die koper gelewer word, in die geval van 'n heffing op spesiale heffing op inmaakappelkose wat deur 'n produsent verkoop word;

(b) die inmaakappelkose ingemaak word, in die geval van so 'n heffing op inmaakappelkose wat deur die produsent daarvan vir verkoop ingemaak word.

3. Enige gedeelte van 'n spesiale heffing wat nie die bedrag van so 'n heffing minus 70c per metrieke ton van die hoeveelheid inmaakappelkose waarop dit betaalbaar is, te bowe gaan nie, kan nieteenstaande die bepalings van regulasie 2, aan die Raad ná verstryking van die genoemde sewe dae betaal word, mits die persoon wat vir die betaling daarvan aanspreeklik is binne die genoemde sewe dae tot bevrediging van die Raad sekuriteit verstrek vir die betaling daarvan nie later nie as die 15de dag van September wat eerste volg op die sewe dae waarin dit andersins kragtens regulasie 2 betaalbaar sou gewees het.

4. Elke betaling van 'n heffing of spesiale heffing moet vergesel gaan van 'n opgawe deur die Raad kragtens artikel 36 van die genoemde Skema voorgeskryf vir inmaakappelkose.

5. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasie oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200.

#### DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 2081

19 November 1971

REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER VAN EN TOESIG OOR 'N STEDELIKE BANTOEWOON- GEBIED EN AANVERWANTE AANGELEENT- HEDE.—WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNIS- GEWING R. 1036 VAN 14 JUNIE 1968

Ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk- minister van Bantoe-administrasie en -onderwys, wysig hierby namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 38 (8) (a) en (b) van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), Goewerments- kennisgewing R. 1036 van 14 Junie 1968 ooreenkomstig bygaande Bylae.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe- administrasie en -onderwys.

(Lêer A15/2)

**SCHEDULE**

Amend Chapter 2 as follows:

(a) Insert the words "site, dwelling or" after the words "leave the" where they appear in the last paragraph of regulation 15 (i) and (2).

(b) Insert the words "site, dwelling or" after the words "leave the" where they appear in regulation 47 (1) (i) and (j).

(c) Insert the words "site, dwelling or" before the words "Bantu residential area" where they appear for the first time in regulation 47 (1) (l).

No. R. 2082 19 November 1971

**ESTABLISHMENT OF TOWNSHIP COUNCILS.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 419, DATED 19 MARCH 1971**

I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu Administration and Education, hereby amend on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development, under the powers vested in him by regulation 1 (3) of Chapter 8 of the Regulations for the Administration and Control of Townships in Bantu Areas, published under Proclamation R. 293 of 1962, Government Notice R. 419, dated 19 March 1971, as set out in the Schedule hereto.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Administration and Education.

(File T60/5)

**SCHEDULE**

Delete the names of the following townships in the Schedule:

- (a) 4. Madadeni.
- (b) 5. Magabeni.
- (c) 6. Mahwelereng.
- (d) 7. Makwarela.
- (e) 8. Mankweng.
- (f) 10. Mondlo.
- (g) 13. Seshego.
- (h) 16. Umlazi.

No. R. 2083 19 November 1971

**REGULATIONS GOVERNING THE CONTROL AND SUPERVISION OF AN URBAN BANTU RESIDENTIAL AREA AND RELEVANT MATTERS.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1036, DATED 14 JUNE 1968**

I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu Administration and Education, hereby amend on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development, under the powers vested in him by section 38 (8) (a) and (b) of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), Government Notice R. 1036, dated 14 June 1968, in accordance with the accompanying Schedule.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Administration and Education.

(File A15/1786)

**SCHEDULE**

Substitute the following for paragraph (b) of regulation 16 (21) of Chapter 7:

"(b) in subregulation (20) may order the payment by such person of any amount due to the Council within such period as the Court may specify;

(c) in subregulation (19) or (20) may, in addition to any other penalty, make an order for the ejection of such person from the Bantu hostel."

**BYLAE**

Wysig Hoofstuk 2 as volg:

(a) Voeg in die woorde "perseel, woning of" na die woorde "vertoef, die" waar dit in die laaste paragraaf van regulasie 15 (1) en (2) verskyn.

(b) Voeg in die woorde "perseel, woning of" voor die woord "Bantoewoongebied" waar dit in regulasie 47 (1) (i) en (j) voorkom.

(c) Voeg in die woorde "perseel, woning of" voor die woord "Bantoewoongebied" waar dit die eerste keer in regulasie 47 (1) (l) verskyn.

No. R. 2082 19 November 1971

**INSTELLING VAN DORPSRADE.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 419 VAN 19 MAART 1971**

Ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys, wysig hierby namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasie 1 (3) van Hoofstuk 8 van die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Bantoegebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 1962, Goewermenskennisgewing R. 419 van 19 Maart 1971 soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys.

(Lêer T60/5)

**BYLAE**

Skrap die name van die volgende dorpe in die Bylae:

- (a) 4. Madadeni.
- (b) 5. Magabeni.
- (c) 6. Mahwelereng.
- (d) 7. Makwarela.
- (e) 8. Mankweng.
- (f) 10. Mondlo.
- (g) 13. Seshego.
- (h) 16. Umlazi.

No. R. 2083 19 November 1971

**REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER VAN EN TOESIG OOR 'N STEDELIKE BANTOEWOONGEBIED EN AANVERWANTE AANGELEENTHEDE.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 1036 VAN 14 JUNIE 1968**

Ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys, wysig hierby, namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 38 (8) (a) en (b) van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), Goewermenskennisgewing R. 1036 van 14 Junie 1968 ooreenkomstig bygaande Bylae.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys.

(Lêer A15/1786)

**BYLAE**

Vervang paragraaf (b) van regulasie 16 (21) van Hoofstuk 7 deur die volgende:

"(b) subregulasie (20), kan gelas dat sodanige persoon enige gelde wat aan die Raad verskuldig is binne sodanige tydperk as wat die Hof voorskryf, moet betaal;

(c) subregulasie (19) of (20), benewens enige ander straf, 'n bevel vir die uitsit van sodanige persoon uit die Bantoe-tuis kan uitreik."

**DEPARTMENT OF COMMERCE**

No. R. 2073 19 November 1971

**WEIGHTS AND MEASURES ACT.—TARIFF OF EXAMINATION FEES**

In terms of section 21 (8) of the Weights and Measures Act, 1958 (Act 13 of 1958), I, Abraham Hermanus du Plessis, Deputy Minister of Economic Affairs, hereby approve that with effect from date of publication hereof the tariff of approval fees as set forth in the Schedule to Government Notice R. 2107 of 21 December 1962, shall be replaced by the tariff of examination fees set forth in the Schedule hereto.

A. H. DU PLESSIS, Deputy Minister of Economic Affairs.

**SCHEDULE**

Type of instrument:	Fee R
1. (1) Weighing and counting instruments:	
(a) Self-indicating and semi-self-indicating weighing and counting instruments not exceeding 150 kg capacity, including those with difference charts and central zero charts.....	80
(b) Self-indicating and semi-self-indicating weighing and counting instruments of a capacity exceeding 150 kg but not exceeding 10 metric tons, including those with difference charts and central zero charts....	120
(c) Weighing and counting instruments which are not self-indicating or semi-self-indicating not exceeding 500 kg capacity.....	60
(d) Weighing and counting instruments which are not self-indicating or semi-self-indicating exceeding 500 kg but not exceeding 10 metric tons capacity..	80
(e) Weighing instruments of all types exceeding 10 metric tons capacity.....	140
(f) Where any of the types referred to in paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) above are fitted with any printing, counting, recording or other similar device, the fees specified shall be increased in respect of each such device by.....	40
(g) Automatic weighers of any capacity.....	160
(2) Measuring instruments:	
(a) For measuring length or area.....	80
(b) For measuring volume or quantities delivered, excluding instruments falling under paragraph (c)	80
(c) Liquid-measuring pumps and meters.....	100
(d) Where any liquid-measuring pump or meter is fitted with any auxiliary device the fee shall be increased by	40
(3) Weights.....	40
(4) Measures of length.....	40
(5) Measures of capacity or volume, complete in themselves and of definite capacity.....	40
(6) Vehicle or other tanks provided with graduated gauges or dipsticks for indicating their contents.....	80

2. The fee payable for any modification of an approved pattern shall be one-half of the appropriate fee specified in paragraph 1.

3. Where, in the opinion of the Superintendent, it is necessary to conduct the examination and testing of a pattern *in situ* or where, at the request of the submitter, the Superintendent agrees so to arrange, he may require the submitter to pay the expenses incurred by the Assize Board or any delegated officers in addition to the fees prescribed above.

**DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE**

No. R. 2072 19 November 1971

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/91)**

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance

**DEPARTEMENT VAN HANDEL**

No. R. 2073 19 November 1971

**WET OP MATE EN GEWIGTE.—TARIEF VAN ONDERSOEGGELDE**

Kragtens artikel 21 (8) van die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet 13 van 1958), keur ek, Abraham Hermanus du Plessis, Adjunk-minister van Ekonomiese Sake, dit hierby goed dat die tarief van goedkeuringsgelde soos in die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2107 van 21 Desember 1962, uit eengesit met ingang van datum van publikasie hiervan vervang word deur die tarief van ondersoekgelde soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

A. H. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Ekonomiese Sake.

**BYLAE**

Tipe instrument:	Gelde R
1. (1) Weeg- en telinstrumente:	
(a) Selfaanwysende en halfselfaanwysende weeg- en telinstrumente met 'n vermoë van hoogstens 150 kg, met inbegrip van dié met verskilwyserplate en middelnulpuntwyserplate.....	80
(b) Selfaanwysende en halfselfaanwysende weeg- en telinstrumente met 'n vermoë van meer as 150 kg maar hoogstens 10 metrieke ton, met inbegrip van dié met verskilwyserplate en middelnulpuntwyserplate.....	120
(c) Weeg- en telinstrumente wat nie selfaanwysend of halfselfaanwysend is nie en met 'n vermoë van hoogstens 500 kg.....	60
(d) Weeg- en telinstrumente wat nie selfaanwysend of halfselfaanwysend is nie en met 'n vermoë van meer as 500 kg maar hoogstens 10 metrieke ton.....	80
(e) Alle tipes weeginstrumente met 'n vermoë van meer as 10 metrieke ton.....	140
(f) Waar enige van die tipes wat in paragrawe (a), (b), (c), (d) en (e) hierbo genoem word met 'n druk-, tel- of registreermeganisme of ander soortgelyke toestel toegerus is, word die gespesifiseerde gelde vir elke sodanige toestel verhoog met.....	40
(g) Outomatiese weegtoestelle met enige vermoë.....	160
(2) Meetinstrumente:	
(a) Om lengte of oppervlakte te meet.....	80
(b) Om volume of gelewerde hoeveelhede te meet, uitgesonderd instrumente wat onder paragraaf (c) ressorteer.....	80
(c) Pompe en meters om vloeistof te meet.....	100
(d) Waar enige pomp of meter om vloeistof te meet met 'n bytoestel toegerus is, word die gelde verhoog met	40
(3) Gewigte.....	40
(4) Lengtemaat.....	40
(5) Inhouds- of volumemate, op sigself volledig en met 'n definitiewe inhoud.....	40
(6) Motorvoertuig- of ander tanks wat voorsien is van gegradueerde peilbuisstokke of peilstokke om hulle inhoud aan te dui.....	80

2. Die gelde betaalbaar vir enige verandering van 'n goedgekeurde model is die helfte van die toepaslike gelde in paragraaf 1 gespesifiseer.

3. Waar dit, na die mening van die Superintendent, nodig is om die ondersoek en toets van 'n model *in situ* uit te voer, of waar die Superintendent, op versoek van die persoon wat die model voorle, instem om aldus te reël, kan hy van die persoon wat die model voorle, vereis om die uitgawes wat deur die Ykraad of enige aangewese beamptes aangegaan is, te betaal benevens die gelde wat hierbo voorgeskryf is.

**DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS**

No. R. 2072 19 November 1971

**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/91)**

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
98.01 By the substitution for subheading No. 98.01.30.10 of the following: ".10 Of a kind with rings or shanks, uncovered	1 000	15 %"		

NOTE.—The duty on certain metal buttons is increased from free to 15 %.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
98.01 Deur subpos No. 98.01.30.10 deur die volgende te vervang: „.10 Van 'n soort met ringetjies of stammetjies, onbedek	1 000	15 %"		

OPMERKING.—Die reg op sekere metaalknope word van vry na 15 % verhoog.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2075 19 November 1971  
BANTU BUILDING WORKERS ACT, 1951, AS AMENDED

NOTIFICATION OF APPOINTMENT OF BANTU BUILDING WORKERS' ADVISORY BOARD

It is hereby announced in terms of section 2 (6) of the above-named Act that the Honourable the Minister of Labour has appointed the following members and alternates to serve on the Bantu Building Workers' Advisory Board for a period of three years with effect from 25 August 1971:

*Chairman*

Mr W. M. G. Roeland

*Representing Employers' Organisations*

*Members*

Mr J. Zylstra  
Mr W. F. Hamilton  
Mr G. de C. Malherbe

*Alternates*

Mr F. Williams  
Mr J. J. Naborn  
Mr J. H. D. Grotsius

*Representing Trade Unions*

Mr F. Leemans  
Mr H. B. Bull  
Mr D. A. J. Putter

Mr H. Gillan  
Mr W. E. Semmens  
Mr I. Z. Kritzinger

*Representing Employers of Bantu Building Workers*

Mr R. L. de Lange

Mr M. P. Kotzé

*Representing Interests of Bantu Building Workers*

Mr F. W. C. Buitendag

Mr T. W. A. Koller

*Advisor in Connection with Matters affecting Bantu*

Mr L. C. Loock

Mr P. E. S. Linde.

No. R. 2100 26 November 1971  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956  
IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2075 19 November 1971  
WET OP BANTOEBOUWERKERS, 1951, SOOS GEWYSIG

KENNISGEWING VAN AANSTELLING VAN ADVISERENDE RAAD VIR BANTOEBOUWERKERS

Kragtens artikel 2 (6) van bogemelde Wet word hierby bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Arbeid ondergenoemde lede en plaasvervangers aangestel het om vir 'n tydperk van drie jaar, met ingang van 25 Augustus 1971, in die Adviserende Raad vir Bantoebouwerkers te dien:

*Voorsitter*

Mnr. W. M. G. Roeland

*Verteenwoordigers van Werkgewersorganisasies*

*Lede*

Mnr. J. Zylstra  
Mnr. W. F. Hamilton  
Mnr. G. de C. Malherbe

*Plaasvervangers*

Mnr. F. Williams  
Mnr. J. J. Naborn  
Mnr. J. H. D. Grotsius

*Verteenwoordigers van Vakverenigings*

Mnr. F. Leemans  
Mnr. H. B. Bull  
Mnr. D. A. J. Putter

Mnr. H. Gillan  
Mnr. W. E. Semmens  
Mnr. I. Z. Kritzinger

*Verteenwoordiger van Werkgewers van Bantoebouwerkers*

Mnr. R. L. de Lange

Mnr. M. P. Kotzé

*Verteenwoordiger van Bantoebouwerkers se Belange*

Mnr. F. W. C. Buitendag

Mnr. T. W. A. Koller

*Raadgewer in Verband met Sake betreffende Bantoes*

Mnr. L. C. Loock

Mnr. P. E. S. Linde.

No. R. 2100 26 November 1971  
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956  
YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms

Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 6 September 1972, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 6 September 1972, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 6 September 1972, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

- Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa;
- Automotive Parts Production Engineers' Association;
- Cape Engineers' and Founders' Association;
- Constructional Engineering Association;
- East London Engineers' and Founders' Employers' Association;
- Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
- Electrical Engineering and Allied Industries Association;
- Electronics and Telecommunications Industries Association;
- Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape);
- Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
- Heavy Engineering Manufacturers' Association;
- Lift Engineering Association of South Africa;
- Light Engineering Industries Association of South Africa;
- Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa;
- Natal Engineering Industries Association;
- Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa;
- Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
- Port Elizabeth Engineers' Association;
- Precision Manufacturing Engineers' Association;
- Sheetmetal Industries Association of South Africa;
- S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association;
- S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;
- S.A. Burglar Alarm Systems Association;
- S.A. Electro Plating Industries Association;
- S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
- S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association;
- S.A. Machine Tool Manufacturers' Association;
- S.A. Production Founders' Association;
- S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;
- S.A. Tube Makers' Association;

genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 6 September 1972 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 6 September 1972 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 6 September 1972 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigteen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIËSE NYWERHEID

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan tussen die

- Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa;
- Automotive Parts Production Engineers' Association;
- Cape Engineers' and Founders' Association;
- Constructional Engineering Association;
- East London Engineers' and Founders' Employers' Association;
- Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
- Electrical Engineering and Allied Industries Association;
- Electronics and Telecommunications Industries Association;
- Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape);
- Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
- Heavy Engineering Manufacturers' Association;
- Lift Engineering Association of South Africa;
- Light Engineering Industries Association of South Africa;
- Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa;
- Natal Engineering Industries Association;
- Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa;
- Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
- Port Elizabeth Engineers' Association;
- Precision Manufacturing Engineers' Association;
- Sheetmetal Industries Association of South Africa;
- S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association;
- S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;
- S.A. Burglar Alarm Systems Association;
- S.A. Electro Plating Industries Association;
- S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
- S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association;
- S.A. Machine Tool Manufacturers' Association;
- S.A. Production Founders' Association;
- S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;
- S.A. Tube Makers' Association;



S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;  
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;  
Transvaal and Orange Free State Foundry Association;  
of the one part (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), and the

- Amalgamated Engineering Union of South Africa;
- Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
- Electrical and Allied Trades Union of South Africa;
- Engineering Industrial Workers' Union;
- Iron Moulders' Society of South Africa;
- Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union;
- S.A. Boilermakers, Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;
- S.A. Electrical Workers' Association;
- S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association;
- S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie;

of the other part (hereinafter referred to as the "employess" or the "trade unions"),

being the parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, to amend and amplify the Agreement published under Government Notice R. 1432 of 4 September 1970, as amended by Government Notice R. 1565 of 10 September 1971 (hereinafter referred to as "the Main Agreement"), as follows:

1. Section 12bis of Part I of the Main Agreement is hereby amended by the addition of the following subsection (9):

"(9) Where an employer who observes an annual shut-down in terms of this section terminates the employment of an employee and the proportionate period of paid holiday accrued to the employee at the date of termination would extend from that date into the annual shut-down and the employer re-engages the same employee within one month after the re-opening of the establishment, the employee shall be entitled to payment as provided for in subsection (1) of section 11 of this Part of the Agreement in respect of the public holidays referred to in that subsection which fell within that period of the paid holiday accrued to the employee at date of termination that would have extended into the period of the annual shut-down and the employer shall, upon his re-engaging the employee after the re-opening of the establishment, make such payment to the employee if it has not already been made."

2. Section 23 of Part I of the Main Agreement is hereby amended by the addition of the following subsection (6):

"(6) Should any amount due in terms of this section not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid calculated at the rate of 1 per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the appropriate Regional Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on the 1st day of November 1971.

- W. E. KIRKWOOD, Chairman.
- R. F. BUDD, Vice-Chairman.
- W. R. GLASTONBURY, Secretary.

S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;  
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;  
Transvaal and Orange Free State Foundry Association;  
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersverenigings" genoem), aan die een kant, en die

- Amalgamated Engineering Union of South Africa;
- Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
- Electrical and Allied Trades Union of South Africa;
- Engineering Industrial Workers' Union;
- Iron Moulders' Society of South Africa;
- Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union;
- S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;
- S.A. Electrical Workers' Association;
- S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association;
- S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie;

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1432 van 4 September 1970, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1565 van 10 September 1971 (hierna die Hoofooreenkoms genoem), soos volg te wysig en aan te vul:

1. Klousule 12bis van Deel I van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die volgende subklousule (9) by te voeg:

"(9) Waar 'n werkgever wat sy bedryfsinrigting ooreenkomstig hierdie klousule jaarliks sluit, 'n werknemer se diens beëindig en die eweredige tydperk van verlof met besoldiging wat die werknemer op die datum van diensbeëindiging toeval vanaf daardie datum tot in die jaarlikse sluitingstyd van die bedryfsinrigting strek en die werkgever dieselfde werknemer binne 'n maand na die heropening van die bedryfsinrigting weer in diens neem, is die werknemer geregtig op besoldiging, soos in subklousule (1) van klousule 11 van hierdie Deel van die Ooreenkoms voorgeskryf, ten opsigte van die openbare vakansiedae in daardie subklousule vermeld wat geval het binne daardie tydperk van verlof met besoldiging wat die werknemer op die datum van diensbeëindiging toeval wat tot in die jaarlikse sluitingstyd gestrek het, en die werkgever moet, wanneer hy die werknemer na die heropening van die bedryfsinrigting weer in diens neem, sodanige betaling aan die werknemer doen indien dit nie reeds gedoen is nie."

2. Klousule 23 van Deel I van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die volgende subklousule (6) by te voeg:

"(6) Indien 'n bedrag wat ooreenkomstig hierdie klousule verskuldig is nie deur die Raad ontvang is teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, moet die werkgever op sodanige bedrag of op sodanige kleiner bedrag wat nog nie betaal is nie rente betaal bereken teen die koers van 1 persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot op die dag waarop betaling in kontant werklik deur die betrokke Streekraad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad daartoe geregtig is om in sy onbeperkte diskresie betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kwyt te skeld."

Namens die partye op hede die 1ste dag van November 1971 in Johannesburg onderteken.

- W. E. KIRKWOOD, Voorsitter van die Raad.
- R. F. BUDD, Ondervoorsitter van die Raad.
- W. R. GLASTONBURY, Sekretaris van die Raad.

**DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS**

No. R. 2084 19 November 1971

**INTERNATIONAL TELEPHONE SERVICE**

The State President has been pleased in terms of section 3 of Act 44 of 1958, to approve that the list of call charges for the international telephone service published under Government Notice R. 175 of 14 February 1969, as amended, be further amended as follows:

Service to	Basic charge		Report charge
	3 minutes	1 minute	
Ascension.....	R 3,75	R 1,25	R 0,55

**DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE**

No. R. 2084 19 November 1971

**INTERNASIONALE TELEFOONDIENS**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 3 van Wet 44 van 1958, sy goedkeuring daaraan te heg dat die lys van oproepkoste vir die internasionale telefoon-diens afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 175 van 14 Februarie 1969, soos gewysig, verder soos volg gewysig word:

Diens na	Basiese koste		Verslagkoste
	3 minute	1 minuut	
Ascension.....	R 3,75	R 1,25	R 0,55

CONTENTS		INHOUD	
No.	PAGE	No.	BLADSY
<b>PROCLAMATION</b>			
R. 256. Dried Fruit Scheme: Amendment ... ..	1	R. 256. Droëvrugteskema: Wysiging ... ..	1
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			
<b>Agricultural Economics and Marketing, Department of</b>			
<b>GOVERNMENT NOTICE</b>			
R.2099. Canning Fruit Scheme: Time and manner of payment of levies on canning apricots ... ..	1		
<b>Bantu Administration and Development, Department of</b>			
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			
R.2081. Regulations governing the control and supervision of an urban Bantu residential area ... ..	2		
R.2082. Establishment of township councils ... ..	3		
R.2083. Regulations governing the control and supervision of an urban Bantu residential area ... ..	3		
<b>Commerce, Department of</b>			
<b>GOVERNMENT NOTICE</b>			
R.2073. Weights and Measures Act: Tariff of examination fees ... ..	4		
<b>Customs and Excise, Department of</b>			
<b>GOVERNMENT NOTICE</b>			
R.2072. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/91) ... ..	4		
<b>Labour, Department of</b>			
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			
R.2075. Bantu Building Workers Act, 1951, as amended: Appointment of Bantu Building Workers' Advisory Board ... ..	5		
R.2100. Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Amendment of Main Agreement ... ..	5		
<b>Posts and Telegraphs, Department of</b>			
<b>GOVERNMENT NOTICE</b>			
R.2084. International Telephone Service ... ..	7		
<b>PROKLAMASIE</b>			
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>			
<b>Arbeid, Departement van</b>			
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>			
R.2075. Wet op Bantoebouwerkers, 1971, soos gewysig: Aanstelling van Adviserende Raad vir Bantoebouwerkers ... ..	5		
R.2100. Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Wysiging van Hoofooreenkoms ... ..	5		
<b>Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van</b>			
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>			
R.2081. Regulasies betreffende die beheer van en toesig oor 'n stedelike Bantoewoon gebied ... ..	2		
R.2082. Instelling van dorpsrade ... ..	3		
R.2083. Regulasies betreffende die beheer van en toesig oor 'n stedelike Bantoewoon gebied ... ..	3		
<b>Doeane en Aksyns, Departement van</b>			
<b>GOEWERMENSKENNISGEWING</b>			
R.2072. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/91) ... ..	4		
<b>Handel, Departement van</b>			
<b>GOEWERMENSKENNISGEWING</b>			
R.2073. Wet op Mate en Gewigte: Tarief van ondersoekgelde ... ..	4		
<b>Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van</b>			
<b>GOEWERMENSKENNISGEWING</b>			
R.2099. Skema vir Inmaakvrugte: Tyd en wyse van betaling van heffing op inmaak-appelkose ... ..	1		
<b>Pos-en-telegraafwese, Departement van</b>			
<b>GOEWERMENSKENNISGEWING</b>			
R.2084. Internasionale Telefoondiens ... ..	7		